



Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

Usnesení jménem Ázerbájdžánské republiky

Město Baku, okresní soud Nasimi

V souvislosti s podanou žádostí soud uvádí následující:

Soud zjistil, že společné bydlení manželů a záchrana jejich manželství již není možná a v této souvislosti a na základě čl. 20.1. Občansko zákonu Ázerbájdžánské republiky sňatek uzavřený mezi stranami bude zrušen.

Na základě čl. 21.1. Občansko zákonu Ázerbájdžánské republiky v případě, že manželé, kteří mají společné děti souhlasí se zrušením sňatku, sňatek uzavřený mezi stranami musí být zrušen i bez zjištění důvodů soudem.

Na základě čl.191.3. Občansko zákonu Ázerbájdžánské republiky v případě, že žalobce podává žádost a soud s touto žádostí souhlasí, soud v této souvislosti vydává usnesení. Tak během soudního jednání bylo zjištěno, že dne 01.11.2005 byl mezi stranami uzavřen sňatek a že mají ze společného manželství dvě nezletilé děti.

Zároveň během soudního jednání bylo zjištěno, že obě strany považují záchranu manželství za nemožnou a že obě strany se zrušením sňatku vzájemně souhlasí.

Vzhledem k výše uvedené skutečnosti a na základě vzájemného souhlasu stran soud rozhodl, že sňatek mezi stranami musí být zrušen.

Na základě čl. 22.2.1. a čl.22.2.2. Občansko zákonu Ázerbájdžánské republiky v případě, že mezi mužem a ženou neexistuje dohoda a pro případ, že tato dohoda porušuje práva dětí a nebo právo jedné ze stran, záležitosti spojené s tím u jaké strany zůstávají v péči nezletilé děti a která ze stran a v jaké výši bude hradit výživné jsou stanoveny soudem.

Ve věci spojené s přenecháním péče o nezletilé děti narozených ve společném manželství jedné ze stran, soud stanovil, že vzhledem ke skutečnosti, že děti jsou nezletilé a žijí společně s žalovanou, tak nezletilé děti musí zůstat v péči žalované.

<http://www.preklady-jazyku.cz> ©  602 276 400

Václavské náměstí 832/19, Praha 1, 100 00
Pondělí–pátek: 8:00 – 22:00



PŘEKLADY A TLUMOČENÍ

Komplexní překlady cizojazyčných textů, tlumočnický obchodní doprovod celosvětově

Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem a na základě čl. 216-220 Občansko zákonu Ázerbájdžánské republiky soud

Iddiaçı Əliyev Rəşad Rafiq oğlunun cavabdeh Əliyeva Aynur Sadix qızına qarşı nikahın pozulması tələbinə dair mülki iş Nəsimi rayon məhkəməsi binasında açıq məhkəmə iclasında baxaraq...

Azərbaycan Respublikası Ailə Məcəlləsinin 21.1-ci maddəsinə əsasən yetkinlik yaşına çatmaya ümumi uşaqları olan ər-arvadın nikahın pozulmasına qarşılıqlı razılığı olduqda nikah onun pozulma səbəbləri məhkəmə qaydasında araşdırılmadan pozulur.

AR MPM-nin 191.3-cü maddəsinə əsasən cavabdeh tərəfindən iddia etiraf edildikdə və bu məhkəmə tərəfindən təsdiq edildikdə, məhkəmə iddiaçının irəli sürdüyü tələblərin təmin olunma barədə qətnamə çıxarır.

Məhkəmə iclasında müəyyən edilmişdir ki, tərəflər arasında 01.11.2005-ci il tarixdə nikah bağlanmış və onların birgə nikadan iki yetkinlik yaşına çatmayan uşaqları var.

Məhkəmə iclasında həmçinin müəyyən edilmişdir ki, tərəflər ailənin saxlanılmasını qeyri-mümkün hesab edir və tərəflər nikahın pozulması ilə əlaqədar qarşılıqlı razılıq var.

Məhkəmə tərəflərin nikahın pozulmasına qarşılıqlı razılığını nəzərə alaraq hesab edir ki, onlar arasında bağlanmış nikah pozulmalıdır.

AR Ailə Məcəlləsinin 22.2.1-ci və 22.2.2-ci maddələrinə əsasən bu Məcəllənin 22.1-ci maddəsində göstərilən məsələlər üzrə ər-arvad arasında saziş olmadıqda, eləcə də bu saziş uşaqların və yəni tərəflərdən birinin marağını pozduqda, məhkəmə boşanmadan sonra yetkinlik yaşına çatmayan uşaqların valideynlərindən hansının yanında qaldığını, həmçinin uşaqlar üçün alimentin hansı valideynden və hansı miqdarda tutulduğunu müəyyən etməlidir.

Məhkəmə tərəflərin birgə nikahdan olan uşaqların hansı valideynin yanında qalmasının müəyyən edilməsi məsələsi üzrə qeyd edir ki, uşaqlar azyaşlı olduğundan və cavabdehin yanında olduğundan onların cavabdehin yanında qalmaları müəyyən edilməlidir.

Göstərilənlərə əsasən və Azərbaycan Respublikasının Mülki Prosesual Məcəlləsinin 216-220-cü maddələrini rəhbər tutub məhkəmə...

QST ETDİ.